05651267ENG.qxd 18-07-02 19:09 Page 1

TKS 6000.1

English	**2-11**
Français	**12-21**
Deutsch	**22-31**
Español	**32-41**
Português	**42-51**

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 32

Advertencias sobre seguridad

Manual del usuario. Esta máquina debe usarse solamente para el propósito para el cual fue diseñada. Las instrucciones de uso deben comprenderse cabalmente antes de hacer funcionar la máquina.

Instalación. Nunca instale la secadora junto a cortinas, y procure que no caigan objetos ni se acumule nada detrás de la secadora

Ventilación. Compruebe periódicamente que no esté obstruido el paso de la corriente de aire a través de la secadora.

Después de usar la máquina, revise el filtro de polvo, y límpielo si es necesario.

Se debe revisar periódicamente la manguera o conducto de ventilación, y quitar cualquier polvo que haya acumulado.

Las tomas y salidas de aire deben mantenerse libres de todo obstáculo.

Si la secadora se usara frecuentemente, el tiempo entre cada revisión debe reducirse de acuerdo a esto.

Sequedad. Antes de introducir ropa en la secadora, aquélla debe centrifugarse o estrujarse bien. Prendas que escurren agua NO deben introducirse en la secadora.

Deben sacarse de los bolsillos **encendedores y cerillas**, y no se debe NUNCA usar líquidos inflamables cerca de la máquina.

La espuma plástica, espuma de caucho y materiales semejantes a la goma no son apropiados para secar con secadora. NO SE DEBEN introducir en la secadora piezas hechas de estos materiales.

No se debe nunca introducir **cortinas de fibra de vidrio** en esta máquina. Puede producirse irritación de la piel si otras prendas se contaminan con fibras de vidrio.

No se deben introducir en esta máquina **prendas tratadas por rociado de productos de limpieza inflamables** ni líquidos tales como gasolina.

No se debe dejar que se acumulen **hilas ni pelusas** en el suelo alrededor de la parte exterior de la máquina, ni por debajo de la misma.

Tiempo de enfriamiento. El tambor del interior puede calentarse mucho. Antes de retirar la ropa de la máquina, siempre deje que ésta termine de enfriarse.

Averías. No siga usando esta máquina si pareciera tener algún desperfecto.

Después de terminar. Desconecte el enchufe de la red del suministro eléctrico. Siempre debe desenchufar la máquina antes de limpiarla.

Cable de suministro eléctrico. Si se dañara el cable de suministro eléctrico del electrodoméstico, éste debe ser cambiado por un cable especial que se puede conseguir solamente en el Servicio o través de un distribuidor autorizado.

Servicio. Para que esta máquina siga funcionando de modo seguro y eficiente, recomendamos que todo mantenimiento o reparación sea efectuado únicamente por un ingeniero autorizado de mantenimiento.

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 33

Advertencias sobre seguridad	**32**	**Modo de abrir la puerta**	**36**
Requisitos eléctricos	**33**	**Filtro**	**36**
Requisitos de ventilación	**34**	**Guía de secado**	**37**
Preparación del material para secar	**35**	**Controles e indicadores**	**38**
Preparación de la ropa	**35**	**Operación**	**39**
Peso máximo del material para secar	**35**	**Modo de limpiar la secadora**	**40**
Clasificación del material para secar	**35**	**Especificaciones técnicas**	**40**
No secar en secadora	**35**	**Identificación y solución de problemas**	**41**
Ahorra energía	**35**		

SE DEBEN LEER ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE

Esta máquina debe hacerse funcionar de acuerdo a las instrucciones que se indican en este manual. Es exclusivamente de uso doméstico para secar textiles de uso casero y prendas de vestir cuando en el proceso de limpieza se haya usado una solución con base de agua. NO DEBE USARSE con líquidos para limpiado en seco. Para su protección, hay que instalar esta secadora correctamente.

En caso de alguna duda acerca de la instalación, llame al Servicio de Atención al Cliente para obtener asesoría.

Antes de usar por primera vez la secadora:

- rogamos leer con atención las instrucciones de este manual.
- retire todo el material que se haya guardado en el interior del tambor.
- con un trapo húmedo, limpie el interior del tambor y de la puerta para quitar el polvo que pueda haberse depositado durante el traslado.

IMPORTANTE: Esta secadora debe usarse solamente para secar textiles de uso en casa y prendas de vestir cuando en el proceso de limpieza se haya usado una solución con base de agua.

NO DEBE USARSE para secar tejidos tratados con líquidos para limpiado en seco.

Requerimientos para instalación eléctrica

¡AVISO!
LA ELECTRICIDAD PUEDE SER EXTREMADAMENTE PELIGROSA. ESTE ELECTRODOMÉSTICO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.

Esta máquina lleva un enchufe moldeado cuyo cableado no puede ser reemplazado.

Después de haberse instalado la máquina, el enchufe debe quedar en una posición fácil de alcanzar en el momento de desconectarlo.

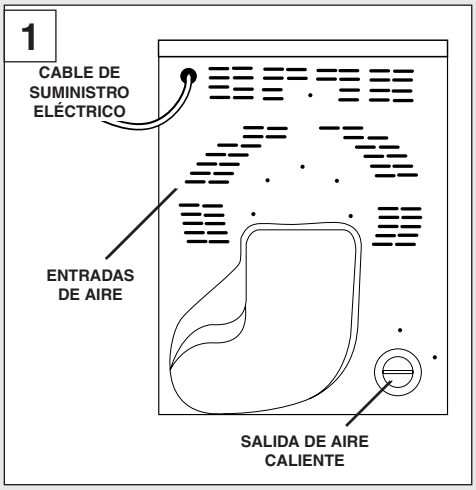
IMPORTANTE: Los conductores del cable de electricidad de la red llevan colores de acuerdo al código siguiente:

Azul	**-**	**NEUTRO**
Marrón	**-**	**CON CORRIENTE**
Verde y amarillo	**-**	**TIERRA**

Si se dañara el cable de suministro eléctrico del electrodoméstico, éste debe ser cambiado por un cable especial que se puede conseguir solamente en el Servicio o través de un distribuidor autorizado.

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 34

Requisitos de instalación y ventilación



IMPORTANTE: Esta secadora debe instalarse de tal manera que las tomas y salidas de aire no estén obstruidas (fig. 1).

Debería haber una separación de por lo menos 12 mm (0,5 pulgadas) entre los lados y parte posterior de la máquina y los muros y armarios alrededor.

Para que haya suficiente ventilación, no debe haber ningún obstáculo en el espacio que se encuentra entre el fondo de la máquina y el suelo.

NUNCA instale la secadora junto a cortinas.

Evite que los objetos caigan o se acumulen detrás o debajo de la máquina, ya que pueden obstruir las tomas y salidas de aire.

Esta secadora viene con una manguera de ventilación.

Para optimizar la eficiencia del secado, se recomienda encarecidamente usar una manguera de ventilación para que el aire caliente salga a la atmósfera exterior.

Proteja la salida exterior de los vientos predominantes, para asegurar que las corrientes de aire no vuelvan a circular, reduciendo la eficacia del secado.

Si la secadora se instala debajo de una encimera o es empotrada, es imprescindible que se use la manguera de ventilación para sacar el aire húmedo de la secadora, porque de otra manera la recirculación del aire húmedo impedirá que la secadora funcione eficientemente.

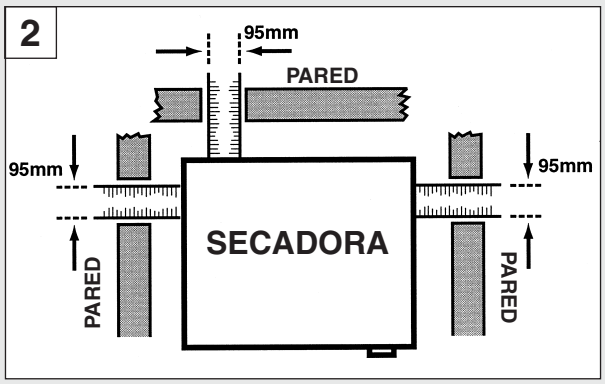
Se puede instalar la manguera de tal manera que pase por una pared o por una puerta o ventana abierta (fig. 2). La manguera tiene un diámetro de 95 mm (3,75 pulgadas) y puede extenderse hasta una longitud de 1,8 metros (6 pies).

No se recomienda usar mangueras de más de 1,8 metros (6 pies) de longitud porque se disminuirá el rendimiento de la secadora.

Cuide que la manguera de ventilación no se doble, porque de ser así impedirá el funcionamiento eficiente de la secadora.

Hay tres salidas de aire, una en la parte posterior de la secadora, y una en cada lado. Se debe conectar la manguera de ventilación con solamente una de estas salidas. Para mantener óptima eficiencia de secado, hay que instalar las tapas en las dos salidas que no se usan.

Donde no sea práctico instalar una manguera de ventilación, se puede reducir la condensación haciendo funcionar la secadora cerca de una ventana abierta o de un extractor de aire.



05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 35

Preparación del material para secar

Antes de usar la secadora por primera vez, pase un trapo húmedo por el interior del tambor y de la puerta.

Compruebe que los artículos que propone secar sean apropiados para secadora, de acuerdo a los símbolos sobre cuidado que lleve cada artículo.

Preparación de la ropa

Compruebe que todos los cierres estén cerrados, y que no quede nada en los bolsillos. Ponga los artículos al revés. Ponga la ropa en el tambor, sin presionarla, para asegurar que no se enrede.
No recargue el tambor, especialmente al secar artículos más grandes, porque de lo contrario los artículos pueden adherirse al tambor y no secarse uniformemente.

Peso máximo que se puede secar

- Piezas de algodón máx. 6 kg
- Piezas de fibras sintéticas máx. 3 kg

Clasifique los artículos que se van a secar de la siguiente manera:

A) Según los iconos
Sobre el cuello o costura interior:

 Apropiado para secar en secadora.

 Usar secadora a alta temperatura.

 Usar secadora solamente a baja temperatura.

 No secar en secadora.

B) Según la cantidad y el espesor
Cuando la cantidad del material para secar sea mayor que la capacidad de la secadora, separe la ropa de acuerdo a su espesor (por ej. separe las toallas de la ropa interior delgada).

C) Según el tipo de tela
Algodón/hilo: Toallas, jerseys de algodón, ropa de cama y mantelería.
Fibras sintéticas: Blusas, camisas, monos, etc. hechos de poliéster o polyamida, y también para mezclas de algodón/fibras sintéticas.

D) Según el grado de secado que se requiera

- Clasifique el material para secar según como lo quiera: listo para planchar, listo para guardar etc.
- Para piezas delicadas, presione el botón 'TEMPERATURA SELECCIONADA' ( ) para seleccionar una baja temperatura de secado.

No usar secadora:

Prendas de lana, seda, telas delicadas, medias de nylon, bordados delicados, tela con adornos metálicos, prendas con guarniciones de PVC o de cuero, zapatillas de deporte, piezas voluminosas como sacos de dormir, etc.

IMPORTANTE: No usar la secadora para artículos que se hayan tratado con líquidos para limpiado en seco ni para prendas de goma (peligro de incendio o de explosión).

Ahorra energía

Se deben poner en la secadora solamente artículos que se hayan estrujado bien o que se hayan centrifugado para quitar el agua. A menos humedad que tengan las prendas que se han de secar, más corto será el tiempo de secado, lo cual ahorrará energía eléctrica.

SIEMPRE procure secar el máximo peso permitido de artículos, para economizar tiempo y energía.

NUNCA debe excederse del peso máximo, porque de hacerlo así se malgasta tiempo y energía eléctrica.

Antes de iniciar el ciclo de secado, SIEMPRE compruebe que el filtro esté limpio.

NUNCA introduzca en la secadora artículos que chorreen agua, porque se puede dañar el aparato.

SIEMPRE se debe asegurar que se hayan instalado las cubiertas en las dos salidas de aire sin usar, porque de esta manera se logra un rendimiento óptimo en el proceso de secado.

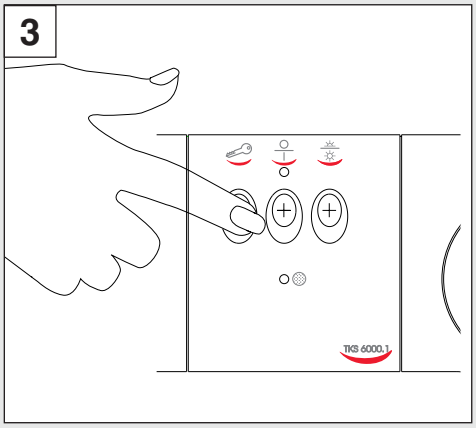
05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 36

Modo de abrir la puerta

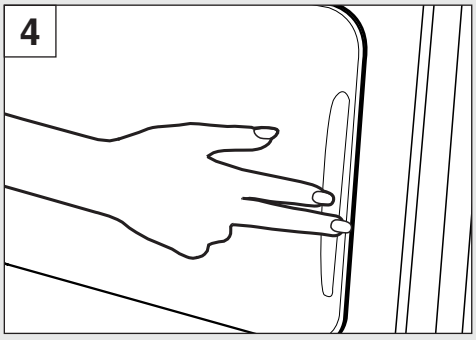
Presione el botón para abrir la puerta (fig. 3).

También se puede empujar la puerta para abrirla (fig. 4). Ésta es una función de seguridad para evitar que menores de edad queden atrapados dentro del tambor.

3



4



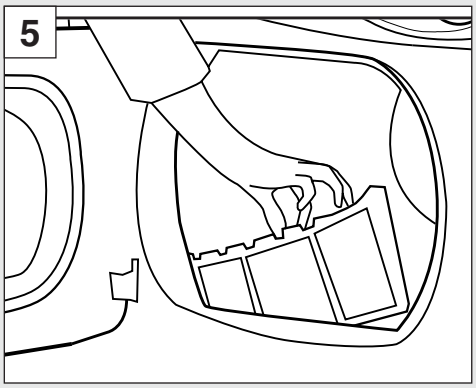
¡AVISO!
CUANDO LA SECADORA ESTÁ EN USO, PUEDE QUE EL TAMBOR Y LA PUERTA SE CALIENTEN MUCHO.

Para poner la secadora en marcha nuevamente, cierre la puerta y pulse el botón 'ON'.

Filtro

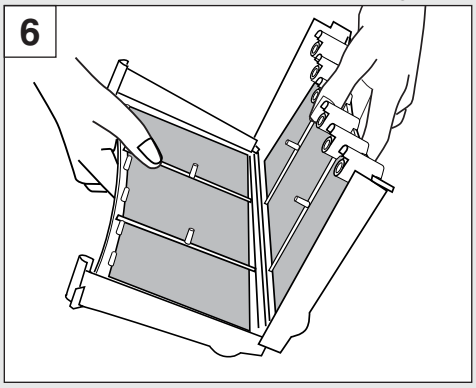
IMPORTANTE: Para mantener la secadora en condiciones de funcionamiento eficiente, compruebe que el filtro de polvo esté limpio antes de cada ciclo de secado.

5



1. Tire del filtro hacia arriba (fig. 5).
2. Abra el filtro de la manera señalada (fig. 6).

6



3. Saque las pelusas usando un cepillo suave o con la punta de los dedos.
4. Rearme el filtro, acoplándolo con un golpe seco, y empújelo nuevamente a su sitio.

Control de Mantenimiento del Filtro ( )

Se ilumina cuando hace falta limpiar el filtro.

Si las piezas para secar no se secan, verifique que no se haya tapado el filtro. El indicador también se ilumina cuando la manguera de ventilación está tapada o enroscada.

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 37

Guía de secado

En la tabla se señala el tiempo aproximado de secado, según el tipo de tela y la humedad de la ropa.

	TEMPERATURA SELECCIONADA	PESADO	MEDIANO	LIGERO
ALGODÓN	ALTA	120-135 Mín	70-80 Mín	50-65 Mín
FIBRAS SINTÉTICAS	BAJA	70-85 Mín	55-65 Mín	40-55 Mín
FIBRAS ACRÍLICAS	BAJA	50-65 Mín	40-50 Mín	30-40 Mín

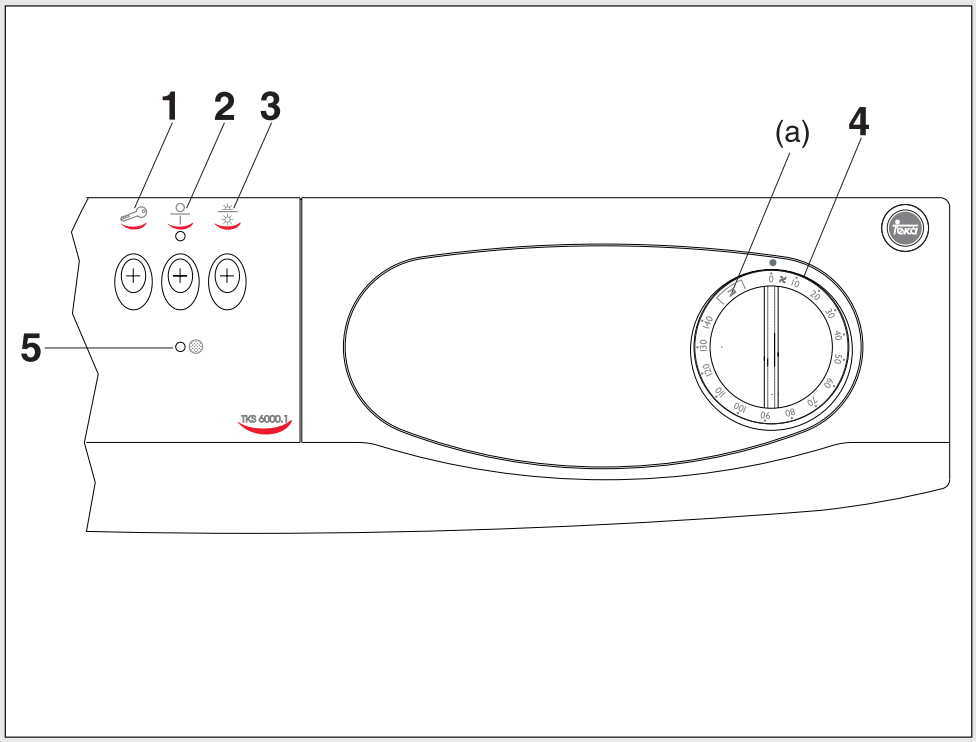
PROGRAMA DE PREPARACIÓN PARA PLANCHAR: SUAVIZA LAS ARRUGAS Y FACILITA EL PLANCHADO

RECUERDE: Durante los últimos 10 minutos de secado de la ropa, el aire de la secadora siempre está frío.

Para telas delicadas, seleccione el botón 'TEMPERATURA SELECCIONADA BAJA' para todos los programas de secado. Esto reduce la temperatura de secado para proteger su ropa.

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 38

Panel de control y luces de aviso



1. Botón '**PUERTA ABIERTA**' ( ) – presione para abrir la puerta. (Véase la sección 'Modo de abrir la puerta'.)
2. Botón '**ON**' e indicador ( ) presione para activar el programa de secar, y se iluminará el indicador.
3. Botón '**TEMPERATURA SELECCIONADA**' ( ) – presione para bajar la temperatura para piezas delicadas, y presione nuevamente para seleccionar temperatura alta.

   TEMPERATURA SELECCIONADA ALTA

   TEMPERATURA SELECCIONADA BAJA
4. Con el dial '**TIEMPO DE SECADO**' se selecciona el tiempo de secado o la opción de preparación para planchar (a).
5. Indicador '**LIMPIEZA FILTRO**' ( ) se ilumina cuando hay que limpiar el filtro.

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 39

Operación

1. Abra la puerta e introduzca la ropa en el tambor, cuidando de que aquélla no estorbe al cerrar la puerta.
2. Para secar piezas delicadas, presione el botón 'TEMPERATURA SELECCIONADA' para bajar la temperatura. Pulse el botón de nuevo al terminar, para seleccionar temperatura alta.

 TEMPERATURA SELECCIONADA ALTA

 TEMPERATURA SELECCIONADA BAJA

3. Haga girar el dial 'TIEMPO DE SECADO' hasta que el tiempo de secado requerido coincida con el símbolo ●.

   La configuración de PREPARACIÓN PARA PLANCHAR que se exhibe a través del símbolo en el dial 'TIEMPO DE SECADO' brinda la función de acondicionamiento y antiarrugas. Con esta función, la secadora calienta la ropa por 9 minutos, y luego la enfría por tres minutos, lo cual es especialmente apropiado para prendas que se hayan dejado por un buen tiempo antes de plancharlas, en un cesto de la ropa, por ejemplo. Cuando se ha secado la ropa afuera en una cuerda o en radiadores, dentro de la casa, también a veces se pone rígida. Con el proceso de **preparación para planchar** se suavizan las arrugas de la tela, haciendo que el planchado sea más rápido y fácil.
4. Cierre la puerta suavemente, empujándola lentamente hasta que oiga cerrar la puerta con un ruido como de trinquete.
5. Pulse el botón 'ON'. Se iluminará la luz testigo y empieza el ciclo de secado.
6. La ropa se seca al dar vueltas en aire caliente controlado por termostato. Durante los últimos 10 minutos, se usa aire frío para reducir el arrugado de la ropa y enfriarla para que se pueda manipular.
7. Al finalizarse todo el programa, el tambor deja de girar y el dial señala el símbolo ●.

   Abra la puerta y saque la ropa.

¡AVISO!
EL TAMBOR, LA PUERTA Y LAS PIEZAS QUE SE HAN SECADO PUEDEN ESTAR MUY CALIENTES.

8. Después de cada ciclo de secado, limpie el filtro para optimizar la eficiencia de la secadora. (Véase la sección 'Filtro'.)

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 40

Modo de limpiar la secadora

IMPORTANTE: Antes de limpiar esta máquina, siempre debe apagarla y retirar el enchufe de la red del suministro eléctrico.

Limpie el filtro después de cada ciclo de secado.

Cada vez, después de usar la secadora, pase un trapo por el interior del tambor y deje la puerta abierta por un rato para permitir que circule el aire para secarla.

Con un trapo suave, limpie la parte exterior de la máquina y la puerta.

NO USE ALMOHADILLAS ABRASIVAS NI PRODUCTOS QUÍMICOS DE LIMPIEZA.

Para evitar que la puerta quede pegada, se debe limpiar la junta de la misma periódicamente con una crema de limpieza no abrasiva.

Especificaciones técnicas

Capacidad del tambor	115 litros
Cantidad máxima de piezas para secar	6 kg
Altura	85 cm
Ancho	60 cm
Profundidad	60 cm
Categoría de consumo de energía	C

Nota: Para datos referentes a energía eléctrica, refiérase a la etiqueta de homologación que se encuentra en la parte delantera de la secadora (con la puerta abierta).

05651267Spanish.qxd 18-07-02 20:13 Page 41

Identificación y solución de problemas

Si la secadora no funcionara correctamente, revise los aspectos siguientes antes de llamar al ingeniero de mantenimiento.

El tiempo de secado es excesivamente largo/la ropa no se seca suficientemente:

- ¿Ha seleccionado el tiempo de secado/programa correcto? Pase a la página 37.
- ¿Estaba la ropa demasiado mojada? ¿La ropa fue bien estrujada o centrifugada?
- ¿Hace falta limpiar el filtro? Pase a la página 36.
- ¿Se ha sobrecargado la secadora? Pase a la página 35.
- ¿Está enroscada o tapada la manguera de ventilación? Pase a la página 34.
- ¿Se tiene todavía seleccionada la opción 'TEMPERATURA SELECCIONADA' de un ciclo anterior? Pase a la página 38.

La secadora no funciona:

- ¿Está funcionando el suministro de electricidad hacia la secadora? Compruébelo con otro aparato como una lámpara de mesa.
- ¿El enchufe está correctamente conectado con el suministro de la red?
- ¿Se ha cortado la electricidad?
- ¿Se ha quemado el fusible?
- ¿La puerta está completamente cerrada? Pase a la página 39.
- ¿La secadora está encendida, tanto en el suministro de electricidad como en la máquina? Pase a la página 38.
- ¿Se ha seleccionado el tiempo de secado o el programa? Pase a la página 38.
- ¿Se ha presionado el botón 'ON' después de abrir la puerta? Pase a la página 36.

Se ha encendido el indicador 'Limpieza filtro'

- ¿Hace falta limpiar el filtro? Pase a la página 36.
- ¿Está enroscada o tapada la manguera de ventilación? Pase a la página 34.

Si se dañara el cable de suministro eléctrico del electrodoméstico, éste debe ser cambiado por un cable especial que se puede conseguir solamente en el Servicio o través de un distribuidor autorizado.

Si después de revisar todos los aspectos recomendados persistiera algún problema con la secadora, llame al Servicio de Atención al Cliente para obtener asesoría. Es posible que le puedan asesorar por teléfono o bien convenir una hora apropiada para que le visite un ingeniero bajo los términos de la garantía. Sin embargo, es posible que se le cobre si alguna de las situaciones siguientes es aplicable a su máquina:

- Si se halla en buen estado de funcionamiento.
- Si no se ha realizado la instalación de acuerdo a las instrucciones.
- Si se ha usado incorrectamente.